



KAMMARKOLLEGIET

Statens inköpscentral

Avtalets namn: Tryckeritjänster 2016 - Förnyad konkurrensutsättning
Upphandling: Tryckeritjänster 2016
Startdatum: 2016-05-09
Typ av avtal: Ramavtal

Avtal

Referensnr: 96-10-2015:009
Upph. ref.nr: 96-10-2015
Slutdatum: 2018-05-08
Förlängning: 1 st á 2 år

Parter:

Köpare

Upph. enhet: Statens inköpscentral vid Kammarkollegiet
Handläggare: Klas Lindström
Org. nr: 2021000829
Moms reg nummer: SE202100082901
Adress: Box 2218
Postnummer: 103 15
Postort: STOCKHOLM
Land: Sverige
Telefon: 08-7000727
Mobil:
Fax:
E-post: klas.lindstrom@kammarkollegiet.se

Säljare:

Säljare: Taberg Media Group AB
Kontaktperson: Göran Bengtsson
Org. nr: 5566006648
Moms reg nummer: SE556600664801
Adress: Box 94
Postnummer: 56202
Postort: TABERG
Land: Sverige
Telefon: +46 (0)104598313
Mobil: +46703198888
Fax:
E-post: vhs.tmg@tabergmediagro up.se

2. Bilaga Allmänna Villkor

2.1 Inledning

2.1.1 .

Dessa Allmänna villkor utgör en del av Ramavtalet Tryckeritjänster, diarienummer 96-63-2014, för anbudsområde 2 (förnyad konkurrensutsättning) för Kontorstryck enligt Prisbilaga Kontorstryck till förfrågningsunderlaget som överstiger 50 000 SEK (exkl. fraktkostnader) per Avropsberättigad och kalenderår, *respektive* för Kontorstryck (Varor och Tjänster som inte upptas i Prisbilaga Kontorstryck till förfrågningsunderlaget) oavsett inköpsbelopp, för Huvudsakliga produktioner av Varor och Tjänster (oavsett inköpsbelopp) och för Övriga tillkommande Varor och Tjänster (oavsett inköpsbelopp).

2.1.2 .

Allmänna villkor reglerar det generella avtalsförhållandet mellan Ramavtalsleverantör och Beställare. Allmänna villkor utgör en bilaga till Kontraktet och gäller för samtliga Avrop som sker inom ramen för denna Upphandling, oavsett om Allmänna villkor ingår i Avropsförfrågan eller inte.

2.1.3 .

Innehåller Ramavtalsleverantörens Avropssvar uppgifter eller villkor som inte efterfrågats i Avropsförfrågan blir dessa endast giltiga om en skriftlig överenskommelse träffats särskilt angående detta och förutsatt att Allmänna villkor särskilt medger att sådan överenskommelse träffas.

2.1.4 .

Innehåller Ramavtalsleverantörens Avropssvar uppgifter eller villkor som inte efterfrågats i Avropsförfrågan blir dessa endast giltiga om en skriftlig överenskommelse träffats särskilt angående detta och förutsatt att Allmänna villkor särskilt medger att sådan överenskommelse träffas.

2.2 Definitioner

Vid tillämpningen av Kontrakt ska nedanstående begrepp ha angiven betydelse såvida inte annat uppenbarligen följer av omständigheterna.

Allmänna villkor

Med Allmänna villkor avses detta dokument. Allmänna villkor reglerar det generella avtalsförhållandet mellan Beställaren och Ramavtalsleverantören. Allmänna villkor är en bilaga till Huvuddokumentet. Vid tecknande av Kontrakt ska Allmänna villkor ingå som en bilaga till Kontraktet, oavsett om Allmänna villkor ingår i Avropsförfrågan eller inte.

Arbetsdag

Med Arbetsdag avses helgfri måndag till fredag klockan 08.00-16.30.

Avrop

Med Avrop avses anskaffning av Varor och Tjänster som en Beställare gör genom användandet av Ramavtal.

Avropsberättigad

Med Avropsberättigad avses myndigheter under regeringen, stiftelser och andra organisationer med anknytning till staten samt organisationer inom övrig offentlig förvaltning som har rätt att avropa från Ramavtalet jämlikt 5 kap 2 § Lag (2007:1091) om offentlig upphandling (LOU).

Avropsförfrågan

Med Avropsförfrågan avses den förfrågan som Avropsberättigad skickar till Ramavtalsleverantörer vid Avrop. Avropsförfrågan utgör en bilaga till Kontraktet.

Avropssvar

Med Avropssvar avses det svar (den offert) som Ramavtalsleverantör lämnar på en Avropsförfrågan. Avropssvar utgör en bilaga till Kontraktet.

Avtalad leveransdag

Med Avtalad leveransdag avses den dag då Leverans ska ske enligt Kontraktet.

Beställare

Med Beställare avses avropsberättigad organisation som har genomfört Avrop och tecknat Kontrakt.

Effektiv leveransdag

Med Effektiv leveransdag avses den dag Leverans sker.

Förprovtryck

Med Förprovtryck avses en simulering av den slutliga trycksaken, både med avseende på färger och layout, antingen genom till exempel ett fysiskt provtryck eller direkt på datorskärm.

Huvuddokument

Med Huvuddokument avses det dokument vilket särskilt reglerar förhållandet mellan Statens inköpscentral och Ramavtalsleverantör.

Kontrakt

Med Kontrakt avses det skriftliga avtal som upprättas och undertecknas av Beställare och Ramavtalsleverantör i samband med Avrop. Dessa Allmänna villkor utgör en bilaga till Kontrakt.

Kontraktperiod

Med Kontraktperiod avses den tid under vilket Kontrakt är giltigt, inklusive eventuella optioner.

Leverans

Med Leverans avses den slutliga Leveransen av

Part

Med Part avses Beställare respektive Ramavtalsleverantör.

Personuppgiftsbiträdes-avtal

Med Personuppgiftsbiträdesavtal avses ett skriftligt avtal mellan Beställare och den som behandlar personuppgifter för Beställarens räkning avseende behandling av Beställarens personuppgifter.

Produktionsmateriel

Med Produktionsmateriel avses digitalt materiel eller annat materiel som Beställaren tillhandahåller för framställning av trycksak.

Provtryck

Med Provtryck avses fysiskt kontrolltryck att prepressarbetet är riktigt utfört och fungerar som en sista korrekturmöjlighet innan tryckning.

Ramavtal

Med Ramavtal avses Huvuddokument inklusive bilagor.

Ramavtalsleverantör

Med Ramavtalsleverantör avses den juridiska person som tecknat Ramavtal med Statens inköpscentral och som tilldelats Kontrakt efter genomfört Avrop.

Säkerhetsskyddsavtal

Med Säkerhetsskyddsavtal avses de avtal som upprättas med villkor som reglerar vilka säkerhetsskyddsåtgärder som Ramavtalsleverantör och dennes Underleverantör ska vidta i samband med att en Leverans ska utföras, i det fall säkerhetsskyddslagen (1996:627) är tillämplig.

Tjänst

Med Tjänst avses de tjänster som omfattas av Ramavtalet och som ingår i Avropet.

Underleverantör

Med Underleverantör avses en juridisk och fysisk person som bistår Ramavtalsleverantör med Varor eller Tjänster.

Underupplaga

Med Underupplaga avses att Ramavtalsleverantör levererar färre upplagor till Beställaren än vad som har avtalats i Kontraktet.

Vara

Med Vara avses de varor som omfattas av Ramavtalet och som ingår i Avropet.

Överupplaga

Med Överupplaga avses att Ramavtalsleverantör levererar fler upplagor till Beställaren än vad som har avtalats i Kontraktet.

2.3 Kontaktperson

2.3.1 .

Parterna ska i Kontraktet ange varsin kontaktperson. Byte av kontaktperson ska utan dröjsmål meddelas den andra Parten skriftligen.

2.3.2 .

Kontaktperson hos Ramavtalsleverantören har, om inte annat skriftligen meddelats Beställarens kontaktperson, behörighet att på Ramavtalsleverantörens vägnar och med för denne bindande verkan, företräda Ramavtalsleverantören i frågor avseende Kontraktet.

2.4 Parternas generella åtaganden

2.4.1 .

Parterna är skyldiga att vara väl förtrogna med Ramavtalet, Kontraktet och dessa Allmänna Villkor, samt i övrigt hålla sig informerade om Kontraktets praktiska tillämpning och utveckling.

2.4.2 .

Parterna ska verka för att en god avtalsrelation upprätthålls genom att kontinuerligt informera varandra om händelser som påverkar, eller kan komma att påverka utförande av Leveransen. Parterna ska lämna varandra information om gjorda förberedelser och annat av betydelse för Leveransen. En händelse som inträffar under Kontraktperioden ska hanteras i omedelbar anslutning till händelsen i syfte att möjliggöra en enklare hantering för Part.

2.4.3 .

Om Parterna inte överenskommit om annat ska Parterna om Beställaren så begär träffas för uppföljning av Kontraktet minst en (1) gång per år. Vardera Part uppbär sina egna kostnader i samband med aktuella möten.

2.5 Ramavtalsleverantörs allmänna åtaganden

2.5.1 .

Ramavtalsleverantören ansvarar för att Leveransen fullgörs i överensstämmelse med samtliga tillämpliga lagar och regler. Detta innefattar bland annat lag (1993:1392) om pliktexemplar av dokument och lag (2012:492) om pliktexemplar av elektroniskt material.

2.5.2 .

Ramavtalsleverantör svarar för att Leveransen utförs med omsorg och på ett fackmannamässigt sätt, i enlighet med god sedvänja samt i enlighet med etiska riktlinjer och övriga yrkesetiska regler som gäller för branschen. Ramavtalsleverantören ansvarar för att

Leveransen motsvarar vad Beställaren rimligen har rätt att förvänta sig av en professionell aktör i branschen, med hänsyn tagen till Leveransens art och omfattning.

2.5.3 .

Ramavtalsleverantören ska i kontakten med Beställaren agera på ett sätt som gör att eventuella problem förebyggs.

2.5.4 .

Ramavtalsleverantören ska vid utförande av Leveransen tillse att de händelser som inträffar och som har ett samband med Leveransen, tas om hand på ett sådant sätt att Beställarens skada begränsas. Vid en redan inträffad skada ska Ramavtalsleverantören säkerställa att Beställarens skada minimeras.

2.5.5 .

Ramavtalsleverantör ska inte från annan än Beställaren mottaga eller inhämta direktiv för genomförande av Leveransen.

2.5.6 .

Ramavtalsleverantören äger inte rätt att använda Beställarens namn eller det faktum att Ramavtalsleverantören utför Leveransen åt Beställaren i reklamsammanhang eller i marknadsföringssammanhang utan att i förväg ha inhämtat skriftligt medgivande från Beställaren.

2.5.7 .

Ett godkännande från Beställaren avseende en planerad åtgärd eller en föreslagen lösning fritar aldrig Ramavtalsleverantören från ansvar.

2.6 Beställarens allmänna åtaganden

2.6.1 .

Beställare ska samverka med Ramavtalsleverantör i enlighet med vad som framgår av Kontrakt, lämna nödvändiga instruktioner och informera Ramavtalsleverantör om sådana omständigheter som påverkar Leveransen.

2.7 Uppfyllelse av ställda krav

2.7.1 .

Ramavtalsleverantör ska under hela Kontraktstiden uppfylla samtliga krav som ställts i Ramavtalet, Kontraktet och dessa Allmänna villkor.

2.7.2 .

I det hänseende Ramavtalsleverantören inte uppfyller ställda krav enligt punkt 9.7.1 ska Ramavtalsleverantören åtgärda detta snarast, dock senast inom trettio dagar räknat från och med det att Beställaren påpekade att Ramavtalsleverantören inte uppfyller ställda krav eller inom trettio dagar räknat från och med det att Ramavtalsleverantören insåg eller borde ha insett att Ramavtalsleverantören inte uppfyller ställda krav.

2.7.3 .

I det hänseende mer än trettio dagar har passerat från och med det att Beställaren påpekade att Ramavtalsleverantören inte uppfyller ställda krav eller om mer än trettio dagar har passerat från och med det att Ramavtalsleverantören insåg eller borde ha insett att Ramavtalsleverantören inte uppfyller ställda krav äger Beställaren rätt att med omedelbar

verkan säga upp Kontraktet.

2.7.4 .

Oavsett punkt 9.7.2 äger Beställaren rätt att med omedelbart verkan säga upp Kontraktet om de ställda krav enligt punkt 9.7.1 som Ramavtalsleverantören inte uppfyller är av väsentlig betydelse för Leveransens utförande och/eller innebär att Beställarens syfte med Leveransen förfelas.

2.7.5 .

Oavsett punkt 9.7.2 äger Beställaren rätt att med omedelbart verkan säga upp Kontraktet om de ställda krav enligt punkt 9.7.1 som Ramavtalsleverantören inte uppfyller är av väsentlig betydelse för Leveransens utförande och/eller innebär att Beställarens syfte med Leveransen förfelas.

2.8 Provtryck och Förprovtryck

2.8.1 .

I det hänseende Parterna överenskommit att Provtryck och/eller Förprovtryck ska ingå i Leveransen ska Beställaren erhålla Provtryck och/eller Förprovtryck i enlighet med Kontraktet. Betalning utgår i enlighet med Kontraktet.

2.9 Leverans

2.9.1 .

Leverans ska ske i enlighet med Kontraktet.

2.9.2 .

Leverans sker på angivet datum och till den i Kontraktet angiven leveransadress i Sverige. Om Parterna inte överenskommit om annat i Kontraktet ska Leverans ske på Arbetsdag.

I det hänseende leveransadress inte framgår i Kontraktet ska Ramavtalsleverantören kontakta Beställaren och säkerställa till vilken leveransadress Leveransen ska levereras.

2.9.3 .

Ramavtalsleverantören ska vidta de åtgärder som är möjliga för att förvissa sig om att Leveransen inte kommer till skada förrän Beställaren eller den av Beställaren angiven leverantör kan ta hand om Leveransen. Detta innefattar bl.a. att informera Beställaren om Leveransen och att upplysa om eventuella risker med att inte omhänderta Leveransen inom viss tid.

2.9.4 .

Ramavtalsleverantören ska stå för samtliga kostnader förenade med transporten (inklusive skatt, tull och avgifter) och ska teckna erforderlig försäkring. I Ramavtalsleverantörens åtagande ingår att lasta och lossa Leveransen. Ramavtalsleverantören ska stå risken fram till och med det att Leveransen finns tillgänglig på den i Kontraktet angiven leveransadress och på aviserad plats.

2.9.5 .

Vid Leverans ska Varan vara försett med emballage som skyddar mot skador vid transport och normal förvaring. Om Parterna inte överenskommit om annat ska transport -och skyddsemballage ingå i priset.

2.9.6 .

Ramavtalsleverantören ska följa och leva upp till Förordning (2014:1073) om producentansvar för förpackningar. Ramavtalsleverantören ska utan extra kostnad återta samtliga av Ramavtalsleverantören Levererade förpackningar, pallar samt emballage och kassera dessa enligt senast gällande riktlinjer.

2.9.7 .

Vid leverans av Varor ska den för Avropsberättigade billigaste fraktmetoden användas om inte annat överenskommit med Avropsberättigad.

2.10 Leveranskontroll

2.10.1 .

Beställaren eller den av Beställaren utpekad leverantör äger rätt att genomföra leveranskontroll. I det hänseende leveranskontroll inte regleras i Kontraktet omfattar leveranskontrollperioden sju (7) Arbetsdagar räknar från och med den dag Beställaren tar del av Leveransen.

2.10.2 .

Beställaren ska godkänna Leveransen då den uppfyller ställda krav i Ramavtalet, Kontraktet och dessa Allmänna villkor. Godkännanden och underrättelser mellan Parter ska ske skriftligen.

2.10.3 .

Effektiv leveransdag är den dag:

- a) Leveransen skriftligen godkänts av Beställaren, eller
- b) leveranskontrollperioden, om leveranskontroll genomförs eller upphör, utan att Beställaren skriftligen gjort anmärkning mot Leveransen, eller
- c) Leveransen uppfyller ställda krav i Ramavtalet, Kontraktet och dessa Allmänna villkor efter det att Beställaren gjort anmärkning mot Leveransen, en ny leveranskontroll kunnat genomföras samt Beställaren skriftligen har godkänt att Leveransen uppfyller ställda krav i Ramavtalet, Kontraktet och dessa Allmänna villkor.

2.11 Förvaring av Produktionsmateriel

2.11.1 .

Efter effektiv leveransdag ska Ramavtalsleverantören förvarar Produktionsmateriel för Beställarens räkning under tre (3) månader.

2.11.2 .

Om Parterna inte överenskommit om annat ska Ramavtalsleverantören efter tre (3)

månader återlämna Produktionsmateriel som Beställaren ställt till förfogande samt sådant Material som Ramavtalsleverantören tagit eller låtit ta fram för att utföra Leveransen.

2.12 Leveransförsening

2.12.1 .

Försening föreligger när Effektiv leveransdag inträffar efter Avtalad leveransdag, eller när Avtalad leverans inte kan fastställas.

2.12.2 .

Om Ramavtalsleverantören befarar att Leverans inte kan ske på Avtalad leveransdag ska Ramavtalsleverantören skriftligen meddela Beställaren detta. Ramavtalsleverantören ska ange orsaken till förseningen, samt såvitt möjligt ange den nya tidpunkt då Leverans beräknas kunna ske. Ny leveranstid ska skriftligen godkännas av Beställaren. Med ny leveranstid avses inte att Avtalad leveransdag ändras.

2.12.3 .

Om Ramavtalsleverantören inte lämnar ett skriftligt meddelande avseende befarad försening, i enlighet med punkt 9.12.2 ovan, har Beställaren rätt till ersättning för all skada som kunde ha undvikits om meddelandet hade lämnats i tid, inom ramen för avtalad avtalsbegränsning.

2.13 Inträffad försening

2.13.1 .

Försening som beror på Ramavtalsleverantören eller något förhållande på Ramavtalsleverantörens sida berättigar Beställaren till vite. Vite regleras på anmodan av Beställaren och förfaller till betalning trettio (30) dagar räknat från och med det att Ramavtalsleverantören erhåller vitesanspråket. Beställaren har rätt till ersättning för all skada Beställaren drabbats av med anledning av Ramavtalsleverantörens förseningen, inom ramen för avtalad ansvarsbegränsning. Vite som har utgått på grund av försening ska avräknas från sådant skadestånd.

2.13.2 .

Om Parterna inte överenskommit om annat utgår vite den första Arbetsdagen med 10 % av de vitesgrundande beloppet. Härefter utgår vite med 1 % av de vitesgrundande beloppet per påbörjad Arbetsdag som förseningen varar, begränsat till ett maximalt vite om 15 % av det vitesgrundande beloppet.

Det vitesgrundande beloppet utgörs av den del av det avtalade priset avseende den aktuella Leveransen som omfattas av förseningen. Det vitesgrundande beloppet ska som minst utgöra 1000 kr.

2.14 Beställaren tillhandahåller Produktionsmateriel

2.14.1 .

I det hänseende Beställaren tillhandahåller Material ska Materialet, om Parterna inte överenskommit om annat, vara i enlighet med angivna krav i Ramavtalet.

2.14.2 .

Beställaren ska tillhandahålla Material eller annan överenskommen handling eller information inom den tid som framgår i Kontraktet.

2.14.3 .

Om Beställaren befarar att Beställaren inte kommer att kunna tillhandahålla Material eller annan överenskommen handling eller information inom den tid som framgår i Kontraktet ska Beställaren skriftligen meddela Ramavtalsleverantören detta. Beställaren ska ange orsaken till förseningen, samt såvitt möjligt ange den tidpunkt då Beställaren beräknar kunna tillhandahålla Material eller annan överenskommen handling eller information.

2.14.4 .

Om Beställaren inte lämnar ett skriftligt meddelande avseende befarad försening, i enlighet med punkt 9.14.3 ovan, har Ramavtalsleverantören rätt till ersättning för all skada som kunde ha undvikits om meddelandet hade lämnats i tid, inom ramen för avtalad ansvarsbegränsning.

2.15 Avgångsexemplar

2.15.1 .

Den som vidarebearbetar en grafisk prestation ska tillhandahållas ett tillräckligt antal extra exemplar för att täcka normala avgångar vid bearbetningen.
Ramavtalsleverantören äger inte rätt att ta ut extra kostnad för detta.

2.16 Kvalitets- och upplagefel

2.16.1 .

Med kvalitetsfel avses avvikelser och variationer i fråga om Leveransens beskaffenhet och egenskaper som enligt fackmässig bedömning inte utgör en endast ringa avvikelse eller ringa variation från prov, förlaga eller liknande eller från vad Parterna avtalat eller som i övrigt kan anses vara avtalat med hänsyn till Leveransens art och karaktär.

2.16.2 .

Med kvalitetsfel avses även avvikelser och variationer i Leveransen som beror på de av Beställaren tillhandahållna Material eller som beror på att Beställaren inte fullgjort sina åligganden enligt Kontraktet, under förutsättning att Ramavtalsleverantören inte borde ha upptäckt avvikelsen eller variationen.

2.16.3 .

Om Parterna inte överenskommer om annat i Kontraktet ska Underupplaga och Överupplaga utgöra upplagefel.

2.16.4 .

Ramavtalsleverantören ska skyndsamt avhjälpa de kvalitets- och/eller upplagefel som uppstått på egen bekostnad. Med skyndsamt avses, om Parterna inte överenskommer om annat, att kvalitets- och/eller upplagefel ska vara åtgärdat inom fem (5) Arbetsdagar räknat från och med det att Beställaren anmäler kvalitets- och/eller upplagefel till Ramavtalsleverantören.

2.16.5 .

Om Leveransen på grund av kvalitetsfel inte kan användas för sitt ändamål (allvarligt fel) eller om ett avhjälpande av kvalitetsfel skulle leda till en försening som medför att Leveransen blir onyttig för Beställaren, äger Beställaren rätt att säga upp den del av Leveransen som är behäftad med kvalitetsfelet.

2.16.6 .

Kvalitets- och upplagefel är att anses som åtgärdat när Leveransen är i enlighet med kraven i Ramavtalet, Kontraktet och dessa Allmänna villkor. I det hänseende Beställaren erhåller en ny Leverans är kvalitets- och/eller upplagefel inte att anses som åtgärdat fören Ramavtalsleverantören omhändertar Varorna i den ursprungliga Leveransen som är behäftade med kvalitets- och/eller upplagefel.

I det hänseende en ny Leverans sker ska Ramavtalsleverantören stå för samtliga kostnader och risker förenade med den nya Leveransen i enlighet med punkt 8.9 Leverans i dessa Allmänna villkor.

2.16.7 .

Om Ramavtalsleverantören inte åtgärdar kvalitets- och/eller upplagefel inom fem (5) Arbetsdagar räknat från och med det att Beställaren anmäler kvalitets- och/eller upplagefel har Beställaren rätt till vite. Vite regleras på anmodan av Beställaren och förfaller till betalning trettio (30) dagar räknat från och med det att Ramavtalsleverantören erhåller vitesanspråket. Beställaren har rätt till all skada Beställaren drabbas av med anledning av Ramavtalsleverantörens dröjsmål, inom ramen för avtalad ansvarsbegränsning. Vite som har utgått på grund av dröjsmål ska avräknas från sådant skadestånd.

2.16.8 .

Om Parterna inte överenskommit om annat utgår vite den sjätte (6) Arbetsdagen räknat från och med det att Beställaren anmäler kvalitets- och/eller upplagefel. Vite utgår den sjätte (6) Arbetsdagen med 10 % av vitesunderlaget. Härefter utgår vite med 1 % av vitesunderlaget per påbörjad Arbetsdag som felet inte åtgärdas, begränsat till ett maximalt vite om 15 % av vitesunderlaget.

Vitesunderlaget utgörs av den del av det avtalade priset avseende den aktuella Leveransen som omfattas av kvalitets- och/eller upplagefelet. Det vitesgrundande beloppet ska som minst utgöra 1000 kr.

2.17 Reklamation av kvalitets- och upplagefel

2.17.1 .

Kvalitets- och/eller upplagefel ska reklameras till Ramavtalsleverantören utan oskäligt dröjsmål från det att kvalitets- och/ eller upplagefelet uppdagades.

2.17.2 .

Vad som är oskäligt dröjsmål ska bedömas med hänsyn till Leveransens beskaffenhet och omfattning.

2.17.3 .

Vad som är oskäligt dröjsmål ska bedömas med hänsyn till Leveransens beskaffenhet och omfattning.

2.17.4 .

Den tid Beställaren har rätt att reklamera kvalitets- och/eller upplagefel ska aldrig understiga tre (3) månader räknat från och med Effektiv leveransdag, om inte Parterna överenskommit om annat.

2.17.5 .

Beställarens reklamationer ska alltid innehålla tydliga och till Ramavtalsleverantören skriftliga uppgifter:

- om vad som reklameras
- varför reklamationen sker
- vilken åtgärd som ska vidtas

2.18 Underleverantör

2.18.1 .

Om Ramavtalsleverantören använder Underleverantör för att fullgöra hela eller delar av de åtaganden som följer av Ramavtalet, Kontraktet eller dessa Allmänna villkor svarar Ramavtalsleverantören fullt ut för varje Underleverantörs arbete såsom för sitt eget.

2.18.2 .

Mellan Ramavtalsleverantören och Underleverantör ska det vid Kontraktets fullgörande finnas ett giltigt samarbetsavtal, vilket säkerställer att Underleverantören följer de villkor och förutsättningar som anges i Ramavtalet och Kontraktet.

2.18.3 .

Beställaren äger rätt att under hela Kontraktperioden kontrollera att angivna Underleverantörer uppfyller de i Ramavtalet, Kontraktet eller dessa Allmänna villkor ställda kraven. Ramavtalsleverantören ska på Beställarens begäran styrka att Underleverantörerna uppfyller de i Ramavtalet ställda kraven. Finner Beställaren vid kontroll att Underleverantör inte uppfyller ställda krav och om rättelse inte vidtas inom 30 dagar räknat från och med det att Beställaren påkallade bristen eller från och med det att Ramavtalsleverantören och/eller Underleverantören insåg eller borde ha insett att ställda krav inte var uppfyllda, har Beställaren rätt att besluta att Underleverantören inte längre ska anlitas inom ramen för Kontraktet. Om felet är väsentligt äger Beställaren rätt att med omedelbar verkan besluta att Underleverantören inte längre kan anlitas inom ramen för Kontraktet. Vid Beställarens beslut om att Underleverantör inte längre kan anlitas inom Ramavtalet, är Ramavtalsleverantören skyldig att utan dröjsmål garantera motsvarande/ställda krav i Kontraktet på kapacitet.

2.18.4 .

Tillägg eller byte av Underleverantör kan endast ske efter skriftligt godkännande av Beställaren. Ansökan om att lägga till eller byta Underleverantör ska tillställas Beställaren skriftligen i god tid före det planerade datumet för tillägget eller bytet. Tillägg eller byte av Underleverantör får ske högst en gång per kvartal om inte särskilda skäl föreligger.

Tillägg eller byte av underleverantör får endast ske om det inte väsentligen förändrar Ramavtalsleverantörens leveranskapacitet eller om befintlig Underleverantörs leveranskapacitet utgår eller kraftigt försämras.

2.19 Pris

2.19.1 .

Prisuppgifterna som offererats i Avropssvar är fasta i ett (1) år från det att Kontrakt har tecknats.

2.19.2 .

Prisuppgifter är angivna i svenska kronor exklusive mervärdesskatt. Priserna omfattar ersättning för samtliga kostnader och utgifter för fullgörandet av i Ramavtalet, Kontraktet och dessa Allmänna villkor angivna åtaganden. I övrigt får inga avgifter, skatter eller någon annan hanteringskostnad förekomma.

2.19.3 .

Priser justeras en (1) gång per år i enlighet med nedanstående.

Prisjustering enligt AKI eller LCI

a) Priserna är fasta under ett (1) år från det att Kontraktet har undertecknats. Därefter äger Ramavtalsleverantören, efter Beställarens godkännande, rätt att justera priserna i enlighet med SCB:s arbetskraftskostnadsindex för arbetare (50 %) och tjänstemän (50 %) inom privat sektor, AKI efter näringsgren SNI 2007. Februari månad ska utgöra basmånad. Preliminärt värde ska användas.

b) Om AKI inte skulle vara tillgänglig att användas för prisjustering ska LCI (Labour Cost Index) för den privata sektorn efter näringsgren C - tillverkningsindustri gälla (efter näringsgren SNI 2007). Detta index är kvartalsbaserat och uppräkningskommer att ske på index för arbetare (50 %) respektive tjänstemän (50 %). SCB:s nationella LCI-serier för arbets- och lönekostnader skiljer sig på flera sätt från LCI levererat till Eurostat. LCI som inte är sanktionerat av EU publiceras på SCB:s hemsida. Indexet består av arbets- respektive lönekostnader exklusive bonus för privat sektor, uppdelat efter arbetare och tjänstemän och det är detta index som används som alternativ i detta ramavtal. Eftersom detta index är kvartalsbaserat kan data för uppräkningskommer inte erhållas förrän kvartalet efter aktuell indexmånad som är januari månad. Preliminära värden ska gälla.

Prisjustering vid papperprisförändringar enligt ITPI

Vid pappersprisförändringar äger Ramavtalsleverantören, efter Beställarens godkännande, rätt att justera priserna en gång per år i enlighet med SCB "Prisindex för inhemsk tillgång (ITPI) efter produktgrupp "SPIN 2007", 17,1 massa papper och papp. Januari månad ska utgöra basmånad. Prisändring tillämpas tidigast vid påföljande kalendermånadsskifte efter av Beställarens genomförd prisjustering. Nya priser ska gälla minst 12 månader i taget.

2.20 Betalnings- och faktureringsvillkor

2.20.1 .

Faktura ska sändas till den fakturaadressen som Avropsberättigade angivit vid Avrop.

2.20.2 .

Ramavtalsleverantör ska utforma fakturor på ett enkelt och lättförståeligt sätt i enlighet med Beställarens instruktioner. Flexibilitet i fakturering ska tillgodoses så att Beställaren erbjuds möjlighet att utan extra kostnad få en specificerad faktura. Om Beställaren så anger ska fakturor innehålla specificering av delsummor. Av faktura ska även framgå om den avser slutlikvid.

2.20.3 .

Betalning sker trettio (30) dagar efter fakturans ankomstdag, under förutsättning att fakturaunderlaget är ostridigt.

2.20.4 .

Ramavtalsleverantör är inte berättigad att debitera faktureringsavgift eller andra tillkommande avgifter.

2.20.5 .

Ramavtalsleverantören ska efter överenskommelse med Beställare tillhandahålla elektroniska fakturor (e-faktura) i enlighet med Kontraktet.

2.20.6 .

Om leverantören kan visa att denne känt till eller bort känna till sin fordran, räknas preskriptionstiden om tolv (12) månader från den tidpunkt då denne först bort ha sådan vetskap.

2.21 Dröjsmål med betalning

2.21.1 .

Betalar Beställaren inte avtalsenlig faktura i tid och Beställaren inte bestrider fakturan, har Ramavtalsleverantör rätt att erhålla dröjsmålsränta enligt Räntelagen (1975:635). Ränta regleras på anmodan av Ramavtalsleverantör.

2.21.2 .

Beställaren har på motsvarande sätt rätt till dröjsmålsränta i enlighet med Räntelagen i det fall Ramavtalsleverantör ålagts att betala viten eller skadestånd och betalning inte sker på utsatt dag. Ränta regleras då på anmodan av Beställaren.

2.22 Sekretess

2.22.1 .

Ramavtalsleverantör åtar sig att inte utan Beställarens skriftliga medgivande ge tredje man tillgång till konfidentiell information, som Ramavtalsleverantör erhållit från Beställaren eller annars i samband med fullgörandet av Kontrakt. Med konfidentiell information avses Beställarens information, information av kommersiell eller annan art som till sin natur skäligen bör anses utgöra konfidentiell information eller av Beställaren särskilt angetts vara detta, samt information som är sekretessbelagd enligt offentlighets- och sekretesslagen eller annan tillämplig lag. Konfidentiell information som erhållits från Beställaren får endast användas av Ramavtalsleverantör i syfte att fullgörandet av Kontrakt. Sekretessskyldigheten gäller inte för sådan information som Ramavtalsleverantör kan visa har blivit känd för denne på annat sätt än genom Kontrakts fullgörande eller som är allmänt känd. Sekretessskyldigheten gäller inte heller när Ramavtalsleverantör är skyldig enligt lag,

myndighetsbeslut eller tillämpliga börsregler att lämna ut uppgifter.

2.22.2 .

Ramavtalsleverantör är skyldig att tillse att dess anställda, Underleverantör och andra som genom Ramavtalsleverantören kan få tillgång till Beställarens konfidentiella information iakttar motsvarande sekretess genom ingående av skriftlig sekretessförbindelse till förmån för Beställaren. Om Beställaren så begär ska särskild sekretessförbindelse undertecknas av Underleverantör innan arbetet påbörjas.

2.22.3 .

Om Beställaren och Ramavtalsleverantör inte avtalat annat gäller sekretess för Beställarens konfidentiella information under Kontraktstid samt under fem (5) år efter Kontrakts upphörande. När det gäller uppgifter som är sekretessbelagda enligt lag gäller sekretessen under den tid som anges i lagen. Ramavtalsleverantör får endast behandla, t.ex. lagra, bearbeta eller lämna ut, Beställarens information i den utsträckning det är nödvändigt för att fullgöra av Kontrakt. Detta åtagande gäller utan begränsning i tiden.

2.22.4 .

Ramavtalsleverantör är införstådd med att Beställaren i egenskap av offentlighetsorgan är skyldig att följa tillämpliga lagregler om handlingars offentlighet och sekretess. Ramavtalsleverantör äger rätt att begära att information som tillhandahålls av Ramavtalsleverantör i samband med Kontrakt ska anses utgöra Ramavtalsleverantörs konfidentiella information. Beställaren kommer att ta hänsyn till sådan begäran vid eventuell begäran från tredje part om att få del av informationen. Ramavtalsleverantör är dock medveten om att vid sådan eventuell begäran kommer en sedvanlig sekretessbedömning att ske i enlighet med offentlighets- och sekretesslagen, och att Beställaren inte kan garantera sekretess. Ramavtalsleverantör tillhandahåller således all information på egen risk.

2.23 Intrång

2.23.1 .

Part ansvarar gentemot varandra för att de har rätt att nyttja den programvara som används för att framställa Produktionsmaterialet. Detta ansvar gäller även samtliga övriga immateriella rättigheter som gäller för Produktionsmaterialet.

2.23.2 .

Om tredje man gör gällande att intrång i hans rättigheter har skett, är respektive Part skyldig att, för den andra Partens räkning, vidta erforderliga rättsliga åtgärder och hålla den andra Parten skadeslös för all skada som uppstått med anledning av intrånget.

2.24 Säkerhet

2.24.1 .

Ramavtalsleverantör ska följa de föreskrifter och riktlinjer för säkerhet och informationssäkerhet som Beställaren redovisar från tid till annan samt tillse att berörd personal iakttar dessa föreskrifter.

2.24.2 .

I det fall Avrop enligt Beställaren omfattas av säkerhetsskydd enligt säkerhetsskyddslagen, ska tillämpliga bestämmelser i nämnda lag beaktas. Om Beställaren så begär ska Ramavtalsleverantör och berörd Underleverantör ingå Säkerhetsskyddsavtal med Beställaren på den nivå som Beställaren begär och i förekommande fall på de villkor som Beställaren anger. I sådana fall är Kontraktperioden och fortbestånd villkorat av att ett gällande Säkerhetsskyddsavtal föreligger mellan Beställaren och Ramavtalsleverantör samt berörd Underleverantör. Ramavtalsleverantör har inte rätt till ersättning i det fall Beställaren säger upp Kontrakt till följd av att gällande Säkerhetsskyddsavtal saknas. Om det förekommer motstridiga uppgifter mellan Säkerhetsskyddsavtal och Kontrakt i övrigt ska Säkerhetsskyddsavtal gälla framför Kontrakt.

2.25 Behandling av personuppgifter

2.25.1 .

I det fall Ramavtalsleverantörs fullgörande av Kontrakt innefattar behandling av personuppgifter för Beställarens räkning är Ramavtalsleverantör och/eller dess Underleverantör personuppgiftsbiträde och Beställaren personuppgiftsansvarig. Behandlar Ramavtalsleverantör eller dess Underleverantör personuppgifter för Beställarens räkning, ska ett särskilt skriftligt Personuppgiftsbiträdesavtal ingås.

2.26 Antidiskrimineringsklausul

2.26.1 .

Ramavtalsleverantören förbinder sig att vid utförande av Tjänsterna i Sverige följa diskrimineringslagen (2008:567). För Kontrakt som tilldelas av Beställare angivna i bilagan till förordning (2006:260) om antidiskrimineringsvillkor i upphandlingskontrakt och Kontrakt som omfattas av 4 § i förordningen samt för övriga Beställare som inte omfattas av förordningen men uttryckligen anger att denna klausul ska tillämpas gäller följande:

Ramavtalsleverantören ska på begäran av Beställaren, dock högst en (1) gång per år, inkomma med följande uppgifter och handlingar:

- a) Jämställdhetsplan enligt 3 kap. 13 § diskrimineringslagen alternativt, uppgift om antalet sysselsatta vid senaste årsskiftet till styrkande av att planen inte behöver upprättas.
- b) Redovisning av aktiva åtgärder enligt 3 kap. 3-9 §§ diskrimineringslagen.
- c) Sanningsförsäkran som anger om Ramavtalsleverantören eller anställd som Ramavtalsleverantören svarar för, vid utförandet av Kontraktet, enligt lagakraftvunnen dom brutit mot en straffbestämmelse eller ett förbud mot diskriminering enligt diskrimineringslagen.

2.26.2 .

Ramavtalsleverantören är dessutom skyldig att på Beställarens begäran inkomma med ytterligare information som är nödvändig för att följa upp Ramavtalsleverantörens verksamhet enligt a-c ovan.

2.26.3 .

Informationen ska redovisas till Beställaren senast trettio dagar efter begäran om det inte träffas en separat överenskommelse om annan tidpunkt i det enskilda fallet.

Om Ramavtalsleverantören inte inom föreskriven tid lämnar sådan information som denne är skyldig att visa upp eller om Ramavtalsleverantören, vid utförandet av Tjänster, inte uppfyllt sina skyldigheter avseende aktiva åtgärder enligt diskrimineringslagen, ska vite utgå till Beställaren med 2 000 kronor per varje kalendervecka som påbörjas från det att sju dagar förflutit sedan Ramavtalsleverantören mottog Beställarens underrättelse angående detta avtalsbrott till det att rättelse vidtagits.

2.26.4 .

Om Ramavtalsleverantören eller anställd som Ramavtalsleverantören svarar för, vid utförandet av Kontraktet, enligt lagakraftvunnen dom brutit ett förbud mot diskriminering enligt diskrimineringslagen, ska vite utgå till Beställaren för varje överträdelse med 10 000 kronor.

2.26.5 .

Om Ramavtalsleverantören i en sanningsförsäkran enligt punkt 9.26.1 c inte oavsiktligt förtigit en lagakraftvunnen dom enligt punkt 26.4, har Beställaren dessutom rätt att häva Kontraktet eller att säga upp Kontraktet att upphöra efter två (2) månaders uppsägningstid. Uppsägningstiden börjar löpa när Ramavtalsleverantören mottog Beställarens uppsägning.

2.26.6 .

Denna antidiskrimineringsklausul ska tolkas och tillämpas i enlighet med Konkurrensverkets allmänna råd (KKVFS 2010:2) för tillämpningen av förordningen (2006:260) om antidiskrimineringsvillkor i upphandlingskontrakt.

2.27 Ansvar, Force majeure

2.27.1 .

Om fullgörande av Parts skyldigheter förhindras på grund av krig, naturkatastrof, strejk, lockout, blockad eller annan liknande omständighet över vilken Part inte kunnat råda och skäligen inte kunnat förutse och vars följder Part inte skäligen kunde ha undvikit eller övervunnit, ska den Part som är förhindrad att uppfylla sina skyldigheter vara befriad från dessa så länge hindret föreligger. Part som önskar att återopa denna punkt ska snarast lämna den andra Parten skriftligt meddelande om detta. Oavsett vad som i övrigt gäller enligt denna bestämmelse har Part, som inte är förhindrad att fullgöra sina förpliktelser, rätt att med omedelbar verkan säga upp Kontraktet genom skriftligt meddelande till andra Parten, som är förhindrad att fullgöra sina förpliktelser, om Kontraktets fullgörande försenas mer än 90 kalenderdagar på grund av befrielsegrund som nämns i denna punkt.

2.28 Ansvarsbegränsningar

2.28.1 .

Part ansvarar för all skada som denne vållar den andra Parten om skadan orsakats på grund av Parts avtalsbrott eller vårdslöshet. Om inte annat framgår i Kontraktet är Parts skadeståndsansvar per skadetilfälle begränsat till 20 % av det avtalade priset avseende den aktuella Leveransen. Den nu sagda begränsningen gäller inte om uppsåt eller grov vårdslöshet föreligger. Ansvarsbegränsningen omfattar inte viten, prisavdrag eller räntor. Eventuellt utgivet vite ska avräknas från skadestånd.

2.29 Försäkring

2.29.1 .

Giltig försäkring ska finnas vid Kontraktets ikraftträdande och gälla under Kontraktperioden.

2.29.2 .

Det åligger Ramavtalsleverantören att på egen bekostnad teckna och vidmakthålla sedvanliga försäkringar för sin verksamhet och de Varor/Tjänster som erbjuds. Försäkringarna ska ha betryggande ansvarsbelopp med hänsyn till Ramavtalets omfattning och Ramavtalsleverantörens åtaganden.

2.29.3 .

Ramavtalsleverantören ska på begäran från Beställaren kunna visa upp giltigt försäkringsbevis.

2.29.4 .

Ramavtalsleverantören ska följa upp att de Underleverantörer som anlitas har relevanta och giltiga ansvarsförsäkringar.

2.30 Förtida upphörande

2.30.1 .

Part äger rätt att säga upp Kontraktet om den andra Parten i väsentlig mån brister i förpliktelse enligt Kontraktet. En uppsägning ska vara skriftlig, varpå en period om trettio dagar börjar löpa. Vidtas inte rättelse inom trettio dagar upphör Kontraktet att gälla.

Uppsägning av Kontraktet med omedelbar verkan får ske om motparten vid upprepande tillfällen har gjort sig skyldig till uppsägningsgrund enligt punkt 9.30.1. Detta oavsett om bristen åtgärdats eller inte. Med upprepande tillfällen avses att Part vid mer än tre (3) tillfällen under en period om tolv (12) månader i väsentlig mån brutit i förpliktelser enligt Kontraktet.

2.30.2 .

Beställaren äger rätt att med omedelbar verkan säga upp Kontraktet om:

(a) det framkommer att Ramavtalsleverantören eller en företrädare för denne, enligt lagakraftvunnen dom, är dömd för brott enligt 10 kap 1 § LOU,

(b) det framkommer att någon omständighet föreligger enligt 10 kap 2 § LOU för Ramavtalsleverantören eller en företrädare för denne,

(c) Ramavtalsleverantören försätts i konkurs, inleder ackordsförhandlingar, inställer sina betalningar eller annars kan anses vara på sådant obestånd att Ramavtalsleverantören inte kan förväntas fullgöra sina åtaganden, eller

(d) Ramavtalsleverantören inte fullgör sina åligganden avseende svenska skatter eller sociala avgifter, eller enligt lagakraftvunnen dom dömts för ekonomiska brott eller person i ledande ställning hos Ramavtalsleverantören har belagts med näringsförbud,

(e) Ramavtalsleverantören inte uppfyller kraven i Ramavtalet, Allmänna villkor eller i Kontraktet och om mer än trettio dagar har passerat från och med det att Beställaren uppmärksammade Ramavtalsleverantören på att Ramavtalsleverantören inte uppfyller kraven eller trettio dagar har passerat från och med det Ramavtalsleverantören insåg eller borde ha insett att Ramavtalsleverantören inte uppfyller ställda krav.

Oavsett ovanstående stycke i aktuell punkt har Beställaren rätt att med omedelbar verkan säga upp Kontraktet om kravet som Ramavtalsleverantören inte uppfyller är av väsentlig betydelse för Leveransens utförande och/eller på så sätt att Beställarens syfte med Leveransen förfelas.

(f) Ramavtalsleverantören inte fullgör sina åtaganden på så sätt att maximalt vite utgår.

(g) Leveransen på grund av kvalitetsfel inte kan användas för sitt ändamål (allvarligt fel) eller om ett avhjälpande av kvalitetsfel skulle leda till en försening som medför att Leveransen blir onyttig för Beställaren, äger Beställaren rätt att säga upp den del av Leveransen som är behäftad med kvalitetsfelet.

(h) Förändringar sker i Beställarens verksamhet har Beställaren rätt att säga upp Kontraktet avseende icke genomförda delar, varvid ersättning ska utgå för utfört arbete och styrkt nödvändig kostnad med anledning av Kontraktet.

(i) Om Statens inköpscentral har sagt upp Ramavtalet.

(j) Ramavtalsleverantör eller dess Underleverantör behandlar personuppgifter på sätt som i inte oväsentlig utsträckning står i strid med personuppgiftslagens bestämmelser eller tecknat Personuppgiftsbiträdesavtal.

(k) Säkerhetsskyddsavtal upphör att gälla eller om Ramavtalsleverantören inte i oväsentlig utsträckning bryter mot villkoren i Säkerhetsskyddsavtalet.

(l) om Kontraktets fullgörande försenas mer än 90 kalenderdagar på grund av befrielsegrund som nämns i punkt 9.27.

(m) Ramavtalsleverantören har lämnat felaktig information vid Avropet och detta har lett till att han fått Leveransavtalet.

För det fall Beställaren har rätt att säga upp Kontraktet på någon av grunderna ovan ska Ramavtalsleverantören ersätta Beställaren för all skada Beställaren drabbats av med anledning av uppsägningen, inom ramen för avtalad ansvarsbegränsning.

2.30.3 .

För det fall en Beställare säger upp Kontraktet i enlighet med ovanstående punkter har Beställaren rätt att exkludera den Ramavtalsleverantören vars kontrakt sagts upp, från att lämna avropssvar i det nya avropet som syftar till att ersätta det uppsagda Kontraktet.

2.30.4 .

Ramavtalsleverantören har rätt att med omedelbar verkan säga upp Kontraktet om:

(a) Beställaren på ett väsentligt sätt avviker från sitt ansvar i enlighet med punkt "Beställarens åtaganden".

(b) Beställaren underlåter att ersätta godkänd, obestridd och förfallen faktura och mer än

trettio dagar passerat från förfallodagen och Ramavtalsleverantören har påtalat detta.

(c) om Kontraktets fullgörande försenas mer än 90 kalenderdagar på grund av befrielsegrund som nämns i punkt 9.27.

För det fall Ramavtalsleverantören har rätt att säga upp Kontraktet på någon av grunderna ovan ska Beställaren ersätta Ramavtalsleverantören för de all skada Ramavtalsleverantören drabbats av med anledning av uppsägningen, inom ramen för avtalad ansvarsbegränsning.

2.31 Avveckling av Ramavtalsleverantörens åtagande

2.31.1 .

Avveckling av Ramavtalsleverantörens åtaganden enligt Kontraktet ska ske utan dröjsmål. Ramavtalsleverantören är skyldig att säkerställa att samtliga delar av Leveransen tillhandahålls till Beställaren på överenskommet sätt fram till dess att avvecklingen fullständigt genomförs. Ramavtalsleverantören ska aktivt assistera Beställaren vid överföring av hela eller delar av Leveransen till Beställaren eller till av Beställaren anvisad ny leverantör. Ramavtalsleverantören har rätt till ersättning för sådant arbete enligt avtalat pris.

2.31.2 .

Om Ramavtalsleverantören inte medverkar i enlighet med det som sägs i ovanstående stycke äger Beställaren rätt till skälig ersättning för nedlagda kostnader samt styrkta merkostnader till följd av detta. Eventuell framställan om krav på ersättning ska ske senast tre (3) månader efter det att Kontraktet upphört att gälla.

2.32 Ändring av Kontrakt

2.32.1 .

Ändring av Kontraktet får endast ske efter skriftlig överenskommelse mellan Parterna och inom de ramar som Ramavtal och LOU uppställer. I det fall Beställaren begär ändring ska Ramavtalsleverantör utan dröjsmål meddela Beställaren vilken eventuell påverkan Beställarens ändringsbegäran får på avtalat pris, tidplan och andra relevanta omständigheter, varefter Beställaren ska meddela Ramavtalsleverantör om justering av villkoren i Kontrakt i relevant avseende accepteras. Överenskommen ändring ska dokumenteras skriftligen, vara skriftligen undertecknad av Parterna, och biläggas Kontrakt.

2.33 Rättigheter

2.33.1 .

Beställaren har rätt till Material och Produktionsmaterial som produceras inom ramen för detta Kontrakt. Ramavtalsleverantören får inte publicera eller på annat sätt utnyttja Material eller arbetsresultat utan Beställarens skriftliga godkännande.

2.34 Tvistelösning, tillämplig lag

2.34.1 .

Tvister ska avgöras av svensk allmän domstol.

2.34.2 .

I det hänseende tvist avser frågan huruvida Leveransen utförts fackmässigt ska Parterna begära att Grafiska Kammaren avger ett utlåtande.

2.34.3 .

Rättigheter och skyldigheter enligt Kontrakt bestäms av svensk lag. Svenska lagvalsregler ska dock inte vara tillämpliga.